

Dokument 1

Marlene Dietrich – deutscher Weltstar im Einsatz gegen Hitler-Deutschland

Veröffentlicht am 27.12.2017



Quelle : ZGB

Marlene Dietrichs Aufstieg im Berlin der 20er folgte die Hollywood-Karriere in den 30ern¹. Und eine Weigerung, Hitler-Deutschland auf irgendeine Weise zu unterstützen. Stattdessen reiste der Weltstar mit den US-Truppen mit.

Es gibt wenige deutsche Stars, die sich Weltstars nennen können - Marlene Dietrich ist aber einer davon. Schon zu Lebzeiten war sie eine Leinwandlegende [...].

Dietrich war zum Beispiel emanzipierte Frau genug, **um** klassische Männerkleidung **zu tragen*** - bis hin zu Hut und Karawatte. Heute noch en vogue ist die „Marlene-Hose“, eine weit geschnittene Hose mit hoher Taille. [...]

Marlene Dietrich im Einsatz gegen Hitler-Deutschland

Der internationale Durchbruch gelang Marlene Dietrich 1930 mit „Der blaue Engel“. Zuvor hatte sie sich in den goldenen 20ern in Berlin bereits als Theater-Schauspielerin einen Namen gemacht. Danach ging sie nach Hollywood, drehte mit Gary Cooper, erhielt eine Oscar-Nominierung und **wurde** auch durch ihre Weigerung, den Nationalsozialismus zu unterstützen, **von den Amerikanern geliebt**. Sie besuchte die US-Truppen und sang für die Soldaten. Kurz nach dem Krieg bekam sie für ihren Einsatz die Freiheitsmedaille von US-Präsident Harry S. Truman.

Nach einem Artikel aus : <https://www.welt.de/wirtschaft/webwelt/>

1 Ici, le **sujet** (en bleu, couleur du **nominatif**) suit le **verbe** et son **complément** (en orange, puisque le verbe **folgen** induit du **datif**). C'est donc **la carrière des années 30** qui **a suivi l'ascension des années 20**. (Prononcez le le « t » de « vingt » pour vous mettre dans l'ambiance du cours).

« Marlene Dietrich – deutscher Weltstar im Einsatz gegen Hitler-Deutschland » [Leseverstehen – Grammatik und Vokabular]

Wiederholung – Grammatik :

1) Exprimer un but, un objectif :

Lorsque le sujet est le même dans la phrase principale et la subordonnée (être ou faire quelque chose pour être ou faire soi-même quelque chose), on emploie la structure : « **um ... zu + infinitif** »
→ Marlene Dietrich ist nach Amerika geflogen, **um** frei **zu sein**.

Rappel : JAMAIS « für » avec un verbe. Jamais jamais jamais.

2) La forme passive :

On utilise l'auxiliaire « **werden** » conjugué au présent ou au prétérit puis on envoie le **participe passé** de l'autre verbe à la fin de la phrase :

→ Der Film « Der blaue Engel » **wurde** 1930 **gedreht**.

[Ici, l'auxiliaire « **werden** » est conjugué au prétérit car le film a été tourné il y a 90 ans. Le participe passé du verbe « **drehen** » [tourner], quant à lui est envoyé en fin de phrase.]

Lorsque l'on précise qui fait l'action, on ajoute un complément d'agent. En français, ce complément d'agent est introduit par la préposition « par ». En allemand, il est introduit par la préposition « **von** » suivie **du datif**.

→ Marlene Dietrich **wurde von den Amerikanern geliebt**.

Rappel : Le complément d'agent n'est JAMAIS introduit par « bei ». « Bei » signifie « chez ».

Vokabular des Textes :

- der Einsatz (‘e) :	[<i>ici</i>] l'engagement, la prise de position
→ sich gegen etw. ein/setzen :	prendre position contre qqe chose
- der Aufstieg (e) :	l'avancement, l'ascension
- etwas folgen :	suivre quelque chose
- die Weigerung(en) :	le refus
- jemanden/etwas unterstützen :	soutenir qqun/qqe chose
- stattdessen :	au lieu de quoi
- die Leinwand (‘e) :	l'écran
- Schon zu Lebzeiten...	De son vivant, déjà...
- genug :	assez, suffisamment
- der Durchbruch :	la percée
- bereits = schon	déjà
- sich einen Namen machen :	se faire un nom
- drehen :	tourner [<i>ici, dans un film</i>]
- erhalten = bekommen :	recevoir
- jemanden besuchen :	rendre visite à quelqu'un, visiter quelqu'un
- Sie sang [<i>prétérit de « singen »</i>] :	Elle chantait